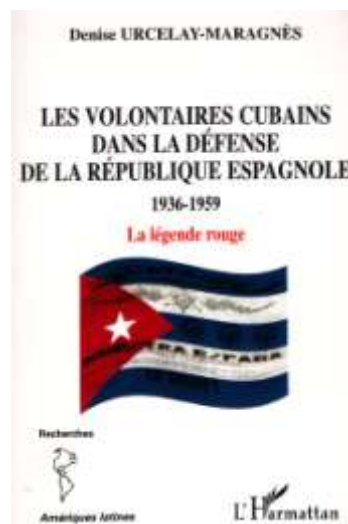


L'histoire de quelque 1100 Cubains qui ont combattu aux côtés des Républicains (1936-1939) enfin exhumée

Par Michel Porcheron

Curieusement, hors de Cuba, il n'existait pas d'ouvrage sur l'histoire de la participation des volontaires cubains du côté des Républicains espagnols (1936-1939).

Les grands historiens de la Guerre civile, Hugh Thomas, Paul Preston, Gabriel Jackson, Bartolomé Bennassar ou récemment Antony Beevor, quand ils n'ignoraient pas totalement le sujet, se contentaient de citer « Cuba » comme un des nombreux pays représentés dans le camp des Républicains, au même titre que le Luxembourg ou la Nouvelle-Zélande..., alors que Cuba a été le pays, qui eu égard à sa population en 1936-1937, a fourni le plus grand nombre de combattants, soit entre 1100 et 1230, selon de dernières recherches. Ceux qui ont survécu, soit quelques centaines, ont presque tous transité par les camps du sud de la France, avant de pouvoir organiser leur retour à Cuba.



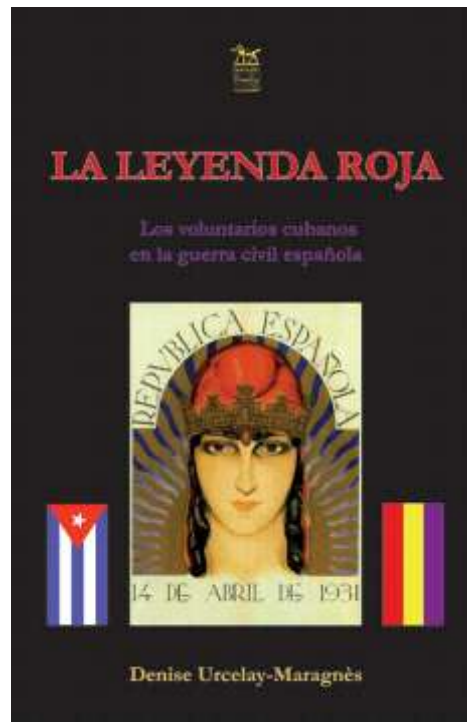
Il aura ainsi fallu attendre le travail universitaire de la Française Denise Urcelay-Maragnès, publié chez l'Harmattan ⁱ en 2008 (288 p., 26, 13 euros), avec pour titre « *Les Volontaires cubains dans la défense de la République espagnole (1936-1959), La Légende rouge* » pour que soit comblé un vide que rien ne peut justifier. Un volet oublié et occulté de la solidarité internationale. Son livre – désormais un ouvrage de référence—vient d'être publié en espagnol, par les éditions *Lobo Sapiens*, province de Léon (Espagne). Ce qui devrait lui donner une résonance nouvelle.

[Voici une fiche du livre qui sera suivie d'une remise de cet ouvrage dans son contexte, avant la publication du premier entretien accordé par Denise Urcelay-Maragnès]

Près de 15 ans de recherches et de batailles dans l'édition

Voir le site (en espagnol) de l'éditeur : <http://www.lobosapiens.net>

L'ensemble du sommaire et le prologue sont accessibles (en espagnol) sur : <http://www.lobosapiens.net/pages/details.asp?E=188>



« **La Leyenda roja, Los voluntarios cubanos en la guerra civil española** » (285 pages, 17 x 24, Colección *De la Historia*, 15 euros) qui paraît ainsi trois ans après l'édition française, est une version enrichie avec de nouvelles données, d'après un microfilm conservé à Moscou et plusieurs photos et documents. La qualité de la présentation de ce livre, son format, sa maquette, les 14 pages d'illustrations, les 7 pages de bibliographie constituent des atouts supplémentaires.

Cette monographie, dans l'édition contemporaine, en Espagne et à fortiori en France, peut être légitimement considérée comme l'étude la plus documentée et actualisée sur ce thème, quand elle n'est pas la seule. Elle a nécessité une quinzaine d'années de recherches à Cuba, en Espagne, en France, à New York...et de batailles éditoriales. A Cuba, le dernier livre sur ce thème date de 1990. Un prochain devrait voir le jour, après des recherches de deux auteurs cubains à Moscou et en Espagne. Par sa richesse et sa rigueur, le livre de D. Urcelay-Maragnès est un ouvrage abouti, mais un ouvrage en devenir. Dans son préambule, l'auteure ne manque pas en effet de préciser qu'« *un travail de recherche ne se termine jamais* ».



Denise Urcelay-Maragnès, Docteur en Littérature et Langues étrangères de l'Université des Antilles et de la Guyane, née à Hendaye (Pays Basque Nord) a bénéficié d'un prologue de **Mirta Nuñez Diaz-Balart**, de l'Universidad Complutense de Madrid. Son livre comporte aussi trois pages de « *Siglas y abreviaturas* », pour une meilleure compréhension de cette page d'histoire parfois labyrinthique. On peut regretter de la part de l'éditeur l'absence d'index.

C'est peu de temps avant la fin de l'impression de la version en espagnol que Denise Urcelay -Maragnès bénéficia d'un « *nouvel apport, offert généreusement* » par Sebastian Faber et James D. Fernandez, responsables des archives de la Brigade Abraham Lincoln, à New York (ALBA). Ces documents, extraits d'un microfilm, proviennent des archives des Brigades Internationales (BI) du Komintern à Moscou. D'où à la fin du livre, l'annexe « **Nuevos datos** », renvoyant à cinq des dix chapitres du livre.

Grâce à ces nouvelles données, elle a comptabilisé un plus grand nombre de combattants cubains : soit 1101 volontaires



[chiffre proche de celui (1225) avancé par deux chercheurs cubains María Mercedes Sánchez Dotres et Enrique Cirules qui ont pu consulter à partir de 2007, des documents déclassifiés aux Archives d'Etat d'Histoire politique et sociale, à Moscou ainsi qu'aux Archives de Madrid, Alcalá de Henares, Ávila et Salamanca. Leur livre annoncé devra étayer la thèse du chiffre de 1225 volontaires. Le quotidien cubain Juventud Rebelde rappelle que jusqu'ici le chiffre officiel cubain était de 734 volontaires]

<http://www.juventudrebelde.cu/cuba/2011-04-30/expedientes-cubanos-de-gloria-en-guerra-civil-espanola/>

ⁱ De la version française, on peut lire le prologue et un aperçu du livre en cliquant sur « **Google, aperçu** » dans :

<http://www.editions-harmattan.fr/index.asp?navig=catalogue&obj=livre&no=25978>

Est également disponible une version numérique du livre (PDF image-texte, 9635 Ko, 20,63 euros)
(mp)